

(EN) USER INSTRUCTION

Closed PVC protective goggles with direct or indirect ventilation and polycarbonate visor. The lenses are designed for protection against fast particles with medium impact energy at extreme temperatures (class BT). Optical class is 1.

Put on instruction: The goggles are fastened with an adjustable elastic band attached to the face piece. Before first use, adjust the fastening band to make the face piece fit closely to the face, put the goggles on and, if necessary, adjust the fastening band again to achieve the required length.

Storage: Store at temperatures between 5 and 40°C, at dry dark place. Protect goggles from contact with detergents, solvents and their vapours. After use, store in a suitable case.

Cleaning and maintenance: The goggles should be cleaned with soap and warm water. The lenses should be dried using soft fabric. Do not wipe dry lenses. The disinfection is possible with the mild disinfectant agent. The service life is 3 years. The ageing of plastics can, however, be faster if they are exposed to UV radiation, i.e. even in cases of long-term use in direct sunlight. The spectacles should be regularly inspected. The scratched or cracked lenses or damaged frame drastically reduces provided protection level. The damaged eyewear should be replaced. Safety glasses worn over corrective glasses can transmit shocks and thus create a risk to the user.

Warning: The product is not designed for work with pneumatic drill or similar tools, laser radiation, infectious material. The goggles do not protect against IR or UV radiation. Do not wear over prescription spectacles. The material of goggles may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use this spectacles any further. Optical class 3 visors are not intended for long term use, for long term use are intended visors with optical class 1.

Visor marking: CE F F 1BT 9

CE - EC conformity label, manufacturer label F F, 1 - optical class, BTmedium impact energy at extreme temperature, 9 - molten metals and hot solids

Frame marking: CE F F EN166 3 4 9 BT

CE - EC conformity label, manufacturer label F F, EN 166 standard number, area of use: 3 liquids, 4 large dust particles, 9 molten metals and hot solids, BTmedium impact energy at extreme temperature

If the symbols F, B, A are different on the frame and visor, the lower properties are applied. If protection against high speed particles at extremes of temperature is required then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector shall only be used against high speed particles at room temperature.

Authorized representative: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Czech Republic. Shanghai Select Safety products, 3/FL 6 Jinjiang Industry Park, Shanghai, 200333, China

EC type certificate has been issued by a notified body No. 0086 BSI, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire HP2 4SQ, United Kingdom

(CZ) INSTRUKCE PRO UŽIVATELE

Brýle s měkkou, uzavřenou PVC lícnicí a polykarbonátovým zorníkem, přímo nebo nepřímo větrané, jsou určeny k ochraně očí před rychle letícími částicemi se střední energií nárazu při extrémních teplotách (třída BT). Optická třída zorníku je 1.

Nasazení: Při prvním použití nastavte upevňovací pásku tak, aby lícnice dobře doléhala na obličej.

Skladování: Skladujte při teplotě mezi 5 až 40°C tmavém suchém místě. Chraňte před kontaktem se smáčedly, rozpouštědly a jejich výparry. Po práci uložte do vhodného obalu.

Čistění a údržba: Zorník i lícnici omývejte teplou mýdlovou vodou a důkladně opláchněte. Opatrně osušte, aby nedošlo k poškrábání zorníku. Nikdy nečistěte zorník nasucho. Desinfekce je možná mírnými desinfekčními prostředky. Maximální životnost je 3 roky. Stárnutí plastových materiálů brýlí působením UV záření, například při dlouhodobém použití na slunci může životnost zkrátit. Brýle nemají vyměnitelné části. Poškrábaný nebo jinak poškozený zorník či obruba vyžadují výměnu brýlí.

Upozornění: Tyto brýle nejsou ručeny pro práci s nastřelovačkou, pneumatickým klavírem a podobnými nástroji, laserovým zářením, infekčním materiálem. Brýle nechrání před IR zářením a průmyslovým UV zářením. Brýle se nesmí nasazovat přes dioptrické brýle. Před použitím se vždy ubezpečte, že brýle odpovídají prováděné činnosti a pracovnímu prostředí.

Brýle jsou vyrobeny z hypoalergeních materiálů. Přesto mohou materiály, které přicházejí do styku s pokožkou uživatele u citlivých osob vyvolat podráždění či alergickou reakci. V takovém případě brýle dále nepoužívejte. Brýle se zorníky optické třídy 3 nejsou určeny k dlouhodobému používání, pro tyto účely jsou určeny zorníky s optickou třídou 1. Ochranné brýle nošené přes korekční brýle mohou přenést nárazy a tak vytvářejí riziko pro uživatele.

Označení zorníku: CE F F 1BT 9

CE - evropská značka shody, F F - značka výrobce, 1 - optická třída, BT - náraz rychle letících částic se střední energií při extrémních teplotách, 9 - odolnost proti roztavenému kovu a průniku horkých částic

Označení lícnice: CE F F EN166 3 4 9 BT

CE - evropská značka shody, F F - značka výrobce, EN 166 - norma, podle které byl výrobek zkoušen, oblast použití 3 - kapaliny, 4 - hrubý prach, 9 - roztavené kovy a horké pevné částice, BT - náraz rychle letících částic se střední energií při extrémních teplotách

Pokud symboly F, B, A na zorníku a náhlavním držáku nejsou shodné, platí vždy nižší hodnota pro celý výrobek. Pokud je požadována ochrana očí proti částicím s vysokou rychlostí při extrémních teplotách, je nutné, aby výrobek měl označení T bezprostředně za písmenem pro náraz tj. FT, FB nebo AT, pokud takové označení nemá, může být používán k ochraně očí proti částicím o vysoké rychlosti jen při pokojové teplotě.

Autorizovaný zástupce: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice. Výrobce: Shanghai Select Safety products, 3/FL 6 Jinjiang Industry Park, Shanghai, 200333, Čína

Certiifikát typu vydal: BSI, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire HP2 4SQ, Velká Británie, notifikovaná osoba č.: 0086 141118

(HU) TÁJÉKOZTATÓ EGYÉNI VÉDŐESZKÖZÖKHÖZ

Védőszemüvegek EN166

F&F AS-02-001

F&F AS-02-002

Leírás: zárt védőszemüvegek közvetlen vagy közvetett szellőzéssel, polikarbonát látómezővel. A védőszemüvegek a szem védelmét szolgálják nagy sebességű, közepes energiájú repülő szemszékkel szemben, extrém hőmérsékleten is (BT kategória). Optikai osztály 1.

Használat, felvétel: a védőszemüvegek rugalmas pánját állítsa a fejméretéhez az első használat előtt úgy, hogy a védőszemüveg szorosan illeszkedjen arcára, körben a pereme megfelelően zárt legyen. Szükség esetén ellenőrizze és állítsa be újra a kívánt feszességet.

Tárolás: tárolja a védőszemüveget 5 és 40 Celsius fok hőmérsékletek között, száraz, sötét helyen. Óvja közvetlen napfénytől, sugárzó hőtől, oldószerek vagy maró anyagoktól és azok gőzeitől. Használat után tartsa megfelelő tokban vagy alkalmas tasakban.

Tisztítás, karbantartás: a védőszemüvegeket tiszta vízzel és lágy mosószerekkel tisztítsa! A lencsék puha ronggyal törölje szárazra, vigyázzon arra, hogy ne karcolódjon. Ne törölje szárazon a poros lencsék. Fertőtlenítő szer használata megengedett. A maximális élettartama a lencséknek 3 év, ami pl. folyamatos UV sugárzás mellett kevesebb lehet. Rendszeresen ellenőrizze a szemüveget, repedt vagy káros vagy sérült üveggel, kerettel jelentősen csökkenti a védelmi tulajdonságait. Ha sérült a szemüveg, azonnal cserélje ki új szemüvegre.

Figyelmeztetés: a védőszemüveg nem alkalmas lézersugárzás és fertőző anyagok elleni védelemre. Nem véd UV vagy IR sugárzás ellen. A szemüveg részei, amelyek közvetlenül érintkeznek a bőrrel érzékeny személyeknél allergiás reakciókat okozhatnak. 3. optikai osztályú szemüveg hosszan tartó használatra nem alkalmasak, erre a célra válasszon optikai 1. osztályba tartozó szemüveget.

Lencse jelzése: CE F F 1BT9

CE EK megfelelőségi jel, F F gyártó jelzése, 1BT optikai osztály 1, közepes energiájú részecskékkel szemben, extrém hőmérsékleten, 9 olvadt fém és forró szemcsék ellen

Keret jelzése: CE F F EN166 3 4 9 BT

CE - EK megfelelőségi jel, F F gyártó jelzése, 3 4 9 BT védőképesség: folyadékok, szálló porok, olvadt fém és forró szemcsék, közepes energiájú részecskék, extrém hőmérséklet melett is.

EK típusvizsgálati tanúsítást kiadta: 0086 BSI, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire HP2 4SQ, Egyesült Királyság

Gyártó: Shanghai Select Safety products, 3/FL 6 Jinjiang Industry Park, Shanghai, Kína

Forgalmazó: Cerva Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.

(TR) KULLANMA KILAVUZU

Polikarbonat camlı, havalandırılmı, tam kapalı PVC gözlük. Bu gözlük çalışanın gözünü orta şiddetli çarpmaya gücüne sahip, ideal ısıdaki (class BT) uçan parçacıklardan korumak amacı ile üretilmiştir. Optik sınıfı 1'dir.

Kullanım: Gözlük elastik bant ile kullanıcının yüzüne tam olarak ayarlanmalıdır. Kullanmadan önce elastik bandı baş ölçünüze göre ayarlayınız. Eğer gerekiyorsa gözlüğü taktıktan sonra lastik uzunluğunu başınıza göre tekrar ayarlayınız.

Saklama: Gözlük kuru bir ortamda ve 5 ile 40°C arasındaki bir sıcaklıkta saklanmalıdır. Kullanımdan sonra gözlüğü uygun bir çantada veya kutuda saklayınız. Gözlük deterjan ve solvent gibi kimyasal maddelerden korunmalıdır.

Temizlik ve bakım: İliik sabunlu suda temizledikten sonra yumuşak bir bezle kurulayın. Aşındırıcı, çizici maddeler kullanmayın. Kuru camı silmeyiniz. Kullanıcı ile temas eden noktalar alkol ile dezenfekte edilebilir. Gözlük kullanım süresi maksimum 3 yıldır. Güneş ışınlarına ve UV radyasyonuna maruz kalmış olan gözlüklerde kullanım süresi daha kısa olacaktır. Gözlük her kullanımdan önce kontrol edilmeli zarar gören gözlük tekrar kullanılmadan yenisi ile değiştirilmelidir.

Uyarı: Bu gözlük havali patkap ve benzeri el aletleri ile birlikte kullanılmaz. Bu gözlük UV veya IR radyasyonlarına karşı koruyucu değildir. Kişisel optik gözlüğünüzün üzerine takmamalısınız. Kullanıcı ile temas eden noktalar alejrik reaksiyonlara sebep olabilir bu gibi durumlarda gözlüğü kullanmayınız. Çalışma şartlarına uygun dođru gözlüğü kullandığınızda emin olmak için bir bilirkişiyeye danışın. Güvenlik gözlükleri diğer gözlük üzerine giyilebilir fakat bu kullanıcı için risk oluşturabilir.

Lens üzerindeki işaretler: CE F F 1BT 9

CE - AB standart uygunluğu, üretici logosu F F, 1 - optik sınıf, BT orta şiddetli ideal sıcaklık, 9 - erimiş metal ve sıcak parçacıklar

Çerçeve üzerindeki işaretler: CE F F EN166 3 4 9 BT

CE - AB standart uygunluğu, üretici logosu F F, EN 166 AB standart numarası, kullanım alanı: 3 sıvılar, 4 büyük toz parçacıkları, 9 erimiş metal ve sıcak parçacıklar, BT orta şiddetli ideal sıcaklık

Eğer çerçeve, vizör ve diğer parçalarda bulunan F, B, A sembolleri farklı olarak uygulanabilir. Eğer yüksek hızlı materyallere karşı koruma aşırı sıcak bir ortamda sağlanması gerekiyorsa koruyucunun sembolleri T ile bitmelidir, yani FT, BT ya da AT gibi. Eğer bu sembollerde T ile belirtilme bulunuyorsa göz koruyucular sadece yüksek hızlı parçacıkların oda sıcaklığında korunmasında kullanılabilir.

Yetkili temsilci: ČERVA EXPORT IMPORT a.s., Archeologická 1378, 253 01 Hostivice, Czech Republic. Shanghai Select Safety products, 3/FL 6 Jinjiang Industry Park, Shanghai, 200333, China

CE belgesi onaylayan kuruluş: notified body No. 0086 BSI, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire HP2 4SQ, United Kingdom